



SẮC LỆNH SỐ 20-08

**ĐÓNG CỬA TRƯỜNG HỌC VÀ CUNG CẤP CÁC DỊCH VỤ TẠI
TRƯỜNG HỌC VÀ DỊCH VỤ TRÔNG GIỮ TRẺ ĐỂ PHÒNG CHỐNG
DỊCH BỆNH VI-RÚT CORONA (COVID-19)**

Vào ngày 8 tháng Ba năm 2020, tôi tuyên bố lệnh khẩn cấp theo ORS 401.165 và tiếp theo vì mối đe dọa sức khỏe cộng đồng do vi-rút corona mới (COVID-19) dễ lây lan.

Vào ngày 11 tháng 3 năm 2020, Tổ chức Y tế Thế giới đã tuyên bố rằng COVID-19 là một đại dịch toàn cầu.

Vào ngày 12 tháng 3 năm 2020, tôi đã chỉ đạo các trường công lập đóng cửa trên toàn tiểu bang, từ ngày 16 tháng 3 năm 2020, đến ít nhất là ngày 31 tháng 3 năm 2020, để giúp ngăn chặn sự lây lan của COVID-19 trong các cộng đồng trên toàn tiểu bang.

Vào ngày 13 tháng 3 năm 2020, Tổng thống Hoa Kỳ tuyên bố sự bùng phát của COVID-19 là tình trạng khẩn cấp quốc gia.

Vào ngày 16 tháng 3 năm 2020, Bộ Dịch vụ Nhân sinh đã áp dụng các biện pháp bảo vệ gần đây nhất của mình để hạn chế khách ghé thăm các cơ sở chăm sóc dài hạn và các cơ sở dân cư khác. Cơ quan Y tế Oregon đã áp dụng các biện pháp tương tự tại Bệnh viện Tiểu bang Oregon và các cơ sở chăm sóc sức khỏe hành vi khác, và đã hạn chế nhập viện vào Bệnh viện Tiểu bang Oregon. Sở Cải chính Oregon đã đình chỉ tất cả các chuyến thăm tới các nhà tù tiểu bang.

COVID-19 có thể gây ra bệnh hô hấp dẫn đến bệnh nặng hoặc tử vong. Tổ chức Y tế Thế giới coi COVID-19 là một đại dịch toàn cầu. COVID-19 lây lan từ người sang người qua ho và hắt hơi, tiếp xúc cá nhân gần gũi, bao gồm chạm vào một bề mặt có vi-rút và sau đó chạm vào miệng, mũi hoặc mắt.

Các quan chức y tế công cộng tiểu bang và địa phương cho biết vi-rút đang lây lan trong cộng đồng và dự đoán số ca mắc sẽ tăng lên. Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hoa Kỳ (CDC) báo cáo rằng COVID-19 dễ lây lan nhất khi người mắc biểu hiện triệu chứng rõ nhất, nhưng cũng có thể lây lan trước khi các triệu chứng xuất hiện. CDC khuyến nghị các biện pháp để hạn chế sự lây lan của bệnh trong cộng đồng, bao gồm hạn chế các sự kiện và các cuộc tụ họp.



**SẮC LỆNH SỐ 20-08
TRANG 2**

Các trường hợp được xác định hoặc có cơ sở xác định nhiễm COVID-19 tiếp tục tăng tại Oregon. Vào ngày 8 tháng 3 năm 2020, tại thời điểm tôi tuyên bố tình trạng khẩn cấp, đã có 14 trường hợp được xác định hoặc có cơ sở xác định nhiễm COVID-19 tại Oregon. Đến ngày 12 tháng 3 năm 2020, có 21 trường hợp. Tính đến hôm nay, có ít nhất 65 trường hợp và một trường hợp tử vong.

Phù hợp với các chiến lược giảm thiểu lây lan được CDC khuyến nghị liên quan đến COVID-19, để làm chậm sự lây lan của bệnh và để bảo vệ người dân Oregon có nguy cơ mắc bệnh cao nhất, tôi thấy cần phải thực hiện ngay các biện pháp bổ sung cho các trường học. Tôi cũng nhận ra rằng việc đóng cửa trường học sẽ ảnh hưởng không nhiều đến những trẻ em dễ bị tổn thương nhất và gia đình của các em tại Oregon. Hành động là cần thiết để giảm thiểu sự gián đoạn gây ra bởi việc đóng cửa trường học đối với hệ thống chăm sóc sức khỏe của Oregon, đội phản ứng nhanh và nhân viên cấp cứu.

VÌ VẬY, THEO SẮC LỆNH NÀY, CHỈ ĐẠO VÀ YÊU CẦU:

1. Đối với các mục đích của Sắc lệnh này, các trường công lập, bao gồm các trường trong một khu học chánh, khu dịch vụ giáo dục hoặc đặc cách, như được định nghĩa bởi ORS 330.003(3), ORS 330.005(2), ORS 334.003(2) và ORS 338.005(2). Các trường của người bộ lạc và tư nhân không phải tuân theo Sắc lệnh này.
2. Sắc lệnh này xác nhận và gia hạn chỉ thị trước đó của tôi vào ngày 12 tháng 3 năm 2020, liên quan đến việc đóng cửa trường công lập, được thực hiện theo quyền hạn của tôi với tư cách là Giám đốc Bộ phận Phát ngôn Công chúng, và các quyền hạn trong tình huống khẩn cấp của tôi theo ORS 433.441(3) (a) và (d), ORS 401.175(1) và ORS 401.188(2) và (3). Tất cả các trường công lập sẽ đóng cửa không cho học sinh đi học từ ngày 16 tháng 3 năm 2020 cho đến ngày 28 tháng 4 năm 2020 (“thời gian đóng cửa”), trừ khi thời hạn đó được Thống đốc gia hạn hoặc chấm dứt sớm hơn.
3. Căn cứ vào các quyền hạn trong tình huống khẩn cấp của tôi theo ORS 401.168(1), ORS 401.175(1), ORS 401.188(2) và (3) và ORS 401.192(1), tôi yêu cầu rằng các trường công lập đóng cửa theo khoản 2 của Sắc lệnh này trong thời gian đóng cửa sẽ tiếp tục nhận được khoản phân bổ từ Quỹ Trường học Tiểu bang, như thể các trường vẫn hoạt động trong thời gian đóng cửa.



4. Để nhận được khoản phân bổ từ Quỹ Trường học Tiểu bang trong thời gian đóng cửa được quy định bởi khoản 2 của Sắc lệnh này, các trường công lập phải:

SẮC LỆNH SỐ 20-08
TRANG 3

- (a) Tiếp tục cung cấp hỗ trợ giáo dục bổ sung và hỗ trợ học tập cho học sinh ở mức độ khả thi thông qua nghiên cứu độc lập và các lựa chọn phù hợp khác.
- (b) Cung cấp bữa ăn tại trường trong các môi trường không tập trung thông qua Summer Food Service Program (Chương trình Dịch vụ Thực phẩm Mùa hè) và Seamless Summer Option (Lựa chọn Mùa hè Liên mạch), phù hợp với các yêu cầu do Sở Giáo dục Oregon và Sở Nông nghiệp Hoa Kỳ đưa ra. Số tiền trợ cấp chuyên chở từ Quỹ Trường học Tiểu bang có thể được các trường công sử dụng để phân phát các bữa ăn trong môi trường không tập trung đến các địa điểm đủ điều kiện trong trường học sử dụng các dịch vụ vận chuyển của trường.
- (c) Cung cấp các dịch vụ bổ sung và dịch vụ quản lý khẩn cấp, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc cung cấp dịch vụ trông giữ trẻ em cho những nhân viên phản ứng nhanh, nhân viên cấp cứu, chuyên gia chăm sóc sức khỏe và các cá nhân khác, phù hợp với bất kỳ hướng dẫn và yêu cầu nào do Sở Giáo dục Oregon đưa ra. Các trường công có thể sử dụng quỹ trợ cấp chuyên chở từ Quỹ Trường học Tiểu bang cho các dịch vụ vận chuyển của trường để hỗ trợ việc đưa đón trẻ đến và rời khỏi địa điểm trông giữ trẻ tại trường.
- (d) Phát triển các kế hoạch hoạt động cho các dịch vụ thiết yếu, phi giáo dục, bao gồm dịch vụ thực phẩm, cho học sinh và gia đình.
- (e) Tiếp tục trả lương định kỳ cho tất cả nhân viên của các trường công lập. Một trường công lập phải tuân theo Sắc lệnh này có thể yêu cầu nhân viên của trường đến trường làm việc để hỗ trợ việc cung cấp các dịch vụ bổ sung và các hoạt động quản lý khẩn cấp.



5. Sở Giáo dục Oregon sẽ cung cấp hướng dẫn thêm cho các trường công lập về các chỉ thị được nêu trong khoản 4 của Sắc lệnh này, khi cần thiết.
6. Hội đồng Giáo dục Tiểu bang Oregon, phối hợp với Sở Giáo dục Oregon, sẽ tham gia vào bất kỳ việc ra quy định tạm thời nào cần thiết để tạo thuận lợi cho các chỉ thị trong Sắc lệnh này và khả năng các trường công lập ứng phó với tình trạng khẩn cấp đang diễn ra. Việc lập quy định sẽ bao gồm, nhưng không giới hạn, sửa đổi các yêu cầu về thời gian giảng dạy của OAR 581-022-1620.

SẮC LỆNH SỐ 20-08
TRANG 4

7. Sở Giáo dục Oregon, Cơ quan Y tế Oregon và Bộ Dịch vụ Nhân sinh được chỉ đạo cung cấp hướng dẫn cho các khu học chánh và cộng đồng để đảm bảo sự liên tục của các dịch vụ sức khỏe tâm thần cho trẻ em và gia đình của trẻ.
8. Sở Giáo dục Oregon, Ban Giáo dục Sớm và Bộ Dịch vụ Nhân sinh được chỉ đạo hợp tác và sắp xếp các nguồn lực để hỗ trợ và đảm bảo hoàn trả, liên tục và tính sẵn có của dịch vụ chăm sóc cung cấp ở cấp độ gia đình, trung tâm và nhà cung cấp dịch vụ trông giữ trẻ em được miễn giấy phép.
9. Sau khi tham khảo ý kiến của Hội đồng Giáo dục Sớm, Giám đốc Hệ thống Giáo dục Sớm được theo đây chỉ đạo và cho phép miễn áp dụng, đình chỉ hoặc sửa đổi các quy tắc hành chính hiện hành liên quan đến chăm sóc trẻ em và thiết lập các yêu cầu chăm sóc trẻ trong tình huống khẩn cấp, theo khoản 4(c) của Sắc lệnh này.
10. Không nên hiểu bất cứ điều gì trong Sắc lệnh này là yêu cầu nhân viên trường công trong các nhóm có nguy cơ hoặc nhân viên trường công có thành viên có nguy cơ trong gia đình của họ, phải hành động không phù hợp với các khuyến nghị về sức khỏe cộng đồng hoặc lời khuyên của bác sĩ của nhân viên.

Sắc lệnh này được ban hành theo thẩm quyền được trao cho Thống đốc theo ORS 401.165 đến 401.236. Theo ORS 401.192(1), các chỉ thị được quy định trong Sắc lệnh này sẽ có đầy đủ hiệu lực theo pháp luật, và mọi luật, pháp lệnh, quy tắc và mệnh lệnh hiện hành sẽ không có hiệu lực trong phạm vi chúng không phù hợp với việc thực thi này quyền hạn trong tình huống khẩn cấp của Thống đốc.

Văn phòng Thống đốc
Tiểu bang Oregon



Thực hiện tại Portland, Oregon ngày 17 tháng 3 năm 2020.

Kate Brown
THỐNG ĐỐC

CHỨNG THỰC:

Bev Clarno
NGOẠI TRƯỞNG TIỂU BANG